

Сетом кык—куинь арняем уждунмес
пунэмен социалистической государстволы!
Ваньмы одйг мурт кадь гожтйськом
Куиньметй Пятилеткалэн Заемезлы
(куиньметй арезлэн выпускезлы)!

Куиньметй Пятилеткалэсь Государственной Заемзэ поттои сярись (Куиньметй арезлэн выпускез)

СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылэн Постановленияез

Куиньметй пятилеткалэн планэзлэн хозяйственно-культурной строительствоезлэсь задачаоссэ быдэстыны но странаалэсь обороназэ кужомоятон понна населенилэсь сбережениоссэ привлечь карон целен, СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсы пунктэ:

1. Куиньметй Пятилеткалэсь Государственной Заемзэ (куиньметй арезлэн выпускез) 8 миллиард манетлы поттоно.

2. Заемез 20 ар сроклы поттоно — 1940 арлэн 1 декабрьсеныз

1960 арлэн 1 декабрьяз, арлы 4 процент тупатоно.

3. Заемлэн облигациосыз но соослэсь басьтоно доход'ёс, соос пöлын ик утон'ёс, государственной но местной налог'ёсын но сбор'ёсын обложить каронлэсь мозмытйсько.

4. Куиньметй Пятилеткалэсь Государственной Заемзэ (куиньметй арезлэн выпускез) поттон Условиосты, куд'ёсыз представить каремын СССР-лэн финанс'ёс'я Народной Комиссариатэныз, юнматоно.

СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылэн Председателез В. МОЛОТОВ.
СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылэн Управделэз М. ХЛОМОВ.

Юнматэмын СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советэнызы 1 июле 1940 арын

КУИНЫМЕТЙ ПЯТИЛЕТКАЛЭСЬ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ЗАЕМЗЭ ПОТТОНЛЭН УСЛОВИОСЫЗ (куиньметй арезлэн выпускез)

1. Куиньметй Пятилеткалэн Государственной Заемез (куиньметй арезлэн выпускез) кык выпусклэсь состоять каре: беспроигрышнойлэсь но процентнойлэсь.

Беспроигрышной выпусклэн облигациосыз'я вань доход тырыське утон'ёсын, а процентной выпусклэн облигациосыз'я — купон'ёс'я процент тырыса.

2. Заемлэн котькуд выпускез разряд'ёслы люкиське, разрядлы быдэ сю миллион манет.

Котькудиз разряд 20 сюрс сериялэсь состоять каре. Беспроигрышной выпускезлэн котькуд разрядэзлэн сериосызлэн номер'ёсыз вань 80.001-ысен 100.000-озь, нош процентной выпускезлэн — 160.001 номерысен 180.000 номерозь.

Котькуд сериялэн облигациосызлэн номер'ёсы 1 номерысен 50 номерозь луо.

3. Куиньметй Пятилеткалэн Государственной Заемез (куиньметй арезлэн выпускез) беспроигрышной выпускез'я поттйське 500, 200, 100, 50, 25 но 10 манет сылйсь облигациосын но процентной выпускез'я 500, 200, 100 но 25 манет сылйсь облигациосын.

500 но 200 манет сылйсь облигациос соответственно одйг серияысь 5 яке 2 сю манет'емесь облигациослэсь 5 яке 2 номер'ёсын состоять каро но право сёто:

а) беспроигрышной выпуск'я 5 яке 2 выигрышлы, куд'ёсыз облигациын возматэм номер'ёсы котькудаз ик ог дыре усё;

б) процентной выпуск'я—облигацилэн аслаз вань нарицательной

дунэз выльсь процентной доходлы. 50, 25 но 10 манет'ем облигациос 100 манет'ем облигациослэн частьёсынызы луо но 100 манет'ем облигацилы вуись соответствующой долялы ($\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{10}$) утон яке процентной доход басьтыны правозы вань.

Валэктон: Облигациос 25 но 10 манет'ем достоинствоен предназначить каремын подписчик'ёсын расчет'ёс лэсьтыны понна сыче случайёсын гинэ, кукке подпискалэн суммаез'я крупной достоинствоен облигациос сётэмын луыны уг быгато.

4. Заемлэн беспроигрышной выпускез'я утон'ёс тупатйсько сю манет'ем облигацилы 3.000, 1.000, 500, 200 но 150 манет размерен, отчы ик облигацилэн нарицательной дуныз пыре (100 манет).

Заемлэн кызь ар срокез куспын беспроигрышной выпусклэн котькуд облигациез утэ.

Утэм облигация погашаться кариське но вуоно тираж'ёсысь куштыське.

5. Беспроигрышной выпуск'я заемлэн 20 ар срокез куспын утон'ёслэн 80 тиражы луоз.

Утон'ёслэн тираж'ёсы ортчят'ясько 1941 арысен куткыса, арлы быдэ 4 пол, СССР-лэн Финанс'ёс'я Народной Комиссариатэзлэн тупатэм срок'ёсаз.

6. Утон'ёслэн котькуд тиражазы беспроигрышной выпусклэн котькуд разрядэзлы, т. е. заемлэн та выпусказ котькуд сю миллион манетлы разыгрываться кариське тамында утон'ёс:

Ар'ёс	КЫЧЕ ТИРАЖ'ЁСЫН	3 сюрс манет'ем утон'ёслэн лыдзы	1 сюрс манет'ем утон'ёслэн лыдзы	500 манет'ем утон' ёслэн лыдзы	200 манет'ем утон'ёслэн лыдзы	150 манет'ем утон'ёслэн лыдзы	Котькуд тиражын утон'ёслэн ог'я лыдзы	Котькуд тиражын утон'ёслэн ог'я суммазы (манетэн)
1	2	3	4	5	6	7	8	9
4-тй араз	13—16 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	50	1200	7944	9200	1.464.600
5-тй араз	17—20 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	50	1200	7944	9200	1.464.600
6-тй араз	21—24 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
7-тй араз	25—28 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
8-тй араз	29—32 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
9-тй араз	33—36 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
10-тй араз	37—40 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
11-тй араз	41—44 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
12-тй араз	45—48 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
13-тй араз	49—52 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
14-тй араз	53—56 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
15-тй араз	57—60 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	100	1400	5794	7300	1.207.100
16-тй араз	61—64 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	150	1600	11044	12800	2.059.600
17-тй араз	65—68 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	150	1600	15594	17350	2.742.100
18-тй араз	69—72 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	150	1600	21494	23250	3.627.100
19-тй араз	73—76 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	150	1600	31294	33050	5.097.100
20-тй араз	77—80 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	150	1600	37194	38950	5.982.100

Ваньмыз 80 тираж'ёсын шудйськоз заемлэн беспроигрышной выпускезлэн котькуд 100 миллион манетэзлы

Ар'ёс	КЫЧЕ ТИРАЖ'ЁСЫН	3 сюрс манет'ем утон'ёслэн лыдзы	1 сюрс манет'ем утон'ёслэн лыдзы	500 манет'ем утон' ёслэн лыдзы	200 манет'ем утон'ёслэн лыдзы	150 манет'ем утон'ёслэн лыдзы	Котькуд тиражын утон'ёслэн ог'я лыдзы	Котькуд тиражын утон'ёслэн ог'я суммазы (манетэн)
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Нырысь араз	1—4 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	50	1000	10944	12000	1.874.600
2-тй араз	5—8 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	50	1000	10944	12000	1.874.600
3-тй араз	9—12 тираж'ёсын котькудаз шудйське	1	5	50	1200	7944	9200	1.464.600

8 час'ем ужан нуналэ выжонэн сэрен ужан нормаосты
бүдэтон но расценкаосты кулэстон сярсы

СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылэн Постановленияз

Ужан нуналлэсь кузьдалазэ 8 часозь бүдэтон сярсы СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн 26 июне 1940 арын поттэм Указэзлэн нырысетей статьяны валче, СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсы пунктэ:

1. Азыло сямен ик кельтоно существовать карись дневной тарифной (яке расцетной) ставкаосты но

рабочийёслэсь но служащейёслэсь толзьем должностной уждун'ёссэс.

2. Ужан нормаосты бүдэтоно но одельной расценкаосты кулэстоно ужан нуналлэн кузьдалазэз бүдэмезты пропорционально.

3. Та постановлениез уже кутонэз возложить карсно народной комиссар'ёс, предприятиослэн директор'ёсы но учреждениослэн начальник'ёсы выльэ.

СССР-лэн Совнаркомезлэн Председателез
В. МОЛОТОВ.

СССР-лэн Совнаркомезлэн Управделэз
М. ХЛОМОВ.

Ужан дырез тупатон сярсы

Удмуртской АССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылэн Постановленияз

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн 26 июне 1940 арын поттэм Указэз'я ужан нуналэз бүдэтоно валче, Народной Комиссар'ёслэн Советсы пунктэ:

1. Удмуртской АССР-ысь кызыке республиканской озыы ик район'ёсысь вань советской учреждениосын, хозяйственной но общественной организациисын 1940 арын 28 июньысен ужан дырез тупатон

9 часысен жыт 6 часозь, одйг часлы нуназеан перерывен.

27 июне ужез йылпум'ян дыр тупатон 7 часын жыт.

Учреждениосын, хозяйственной но общественной организациосын ужан нуналэз тупатон'я Удмуртской АССР-лэн СНК-езлэсь азывыл поттэм постановлениосэз кужымзэс ыштэмен лыд'яно.

УАССР-лэн Совнаркомезлэн Председателез **А. ТРОНИН.**

УАССР-лэн Совнаркомезлэн Управделэз **Г. ИВШИН.**
Ижевск город, 1940 арын 27 июне.

ТАСС-лэн ивор'ёсыз

Советской войскоос Кишенев, Черновица но Аккерманэ пыризы

28 июне нуназе 2 часын Советской войскоос Румынской границез выжизы Буковиналэн но Бессарабилэн северной локетаз быдэс протяжениын. Красной Армилен танковой войскоосыз но мотопехотаез Черновица, Хотина, Сорока, Бельцы, Кишинев, Бендеры, Аккерман город'ёсы пыризы. Советской

войскоослэн азыпала мынонзы орточе планомерно, но кыче инцидент'ёстэк. Население Красной Армиленз частьёссэ пумита бадзым шумпотонэн, сясыкаосын но лозунг'ёсын: «Дано мед луоз Советской Басарабия!», «Дано мед луоз Советской Союз!».

(ТАСС).

Юнматэмын СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн
Советэнызы 1 июни 1940 арын

Куиньметй пятилеткалэсь государственной заемзэ поттонлэн условиосыз (куиньметй арезлэн выпускез)

(Пумыз. Кутконэз 1-тй страницын)

7. Облигациос, куд'ёсызлы утон'ёс усизы, утонзэ тырон понна 1961 арлэн 1 декабрьяз пред'явить каремын луыны быгато.

Та верам сроклэн ортчез бере, дун тырыны пред'явить карымтэ облигациос кужымзэс быкто но сослы дун уг тырыськы ни.

8. Заемлэн процентной выпускезлэн облигациосыз'я доход ар куспын одйг дол 4 процент размерен купон'ёс'я тырыське. Купон'ёсты оплатит карон срок'ёс 1941 арлэн 1 декабрьысеныз куткыса котькуд арлэн 1 декабрьысеныз вуыло.

9. Процентной выпусклэн облигациосыз выкупать карыско 1956 арлэн 1 декабрьысеныз 5 ар куспын (1956, 1957, 1958, 1959 но 1960 ар'ёсын) арлы быдэ огкадь локет'ёсын.

Облигациос, куд'ёсыз 1956—1959 ар'ёсы выкуплы подлежат каро, определяться карыско погашенилэн арлы быдэ тираж'ёсыныз. Погашенилы тираж'ёсты орчытон срок'ёс СССР-лэн Финанс'ёс'я Народной Комиссариатэныз тупат'яско.

Держательёсын облигациосты

выкупать карон дыр'я тиражлэн поттэм арезлэн одйг декабрьысеныз куткыса, облигациослэн нарицательной дунзы выплачиваться карыске.

Облигациос, куд'ёсыз погашенилэн тираж'ёсаз өз потэ, 1960 арлэн одйг декабрьысеныз выкупать карыско.

10. Сыче облигациос'я, куд'ёсыз погашенилэн тиражаз потйзы, оплачиваться карыско купон'ёс, со арлэн 1 декабрьлэн срокеныз купонэз пыртыса, куд арын тираж ортчиз. Последующой срок'ем купон'ёс оплаталы подлежат уг каро.

11. Процентной выпусклэн облигациосыз, куд'ёсыз выкуплы подлежат каро, нош озыы ик оплатит карыны срок'ёсы вуэм купон'ёс, оплатит карыны понна 1961 арлэн 1 декабрьяз пред'явить каремын луыны быгато.

Та срок ортчез бере, оплатит карыны пред'явить карымтэ облигациос но купон'ёс кужымзэс ышго но дунзы уг тырыськы ни.

СССР-лэн Финанс'ёсыз'я Народной Комиссарез **А. ЗВЕРЕВ.**

8 час'ем ужан нуналэ, 7 нунал'ем ужан
арняе выжон сярсы но предприятиосысь
но учреждениосысь рабочийёслэсь но
служащейёслэсь ас сяменызы кошконзэс
дугдытон сярсы

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн УКАЗЭЗ

Профессиональной Союз'ёслэн Всесоюзной Центральной Советсылэн Куремез'я — СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумез пунктэ:

1. Вань государственной, кооперативной но общественной предприятиосын но учреждениосын рабочийёслэсь но служащейёслэсь ужан нуналзылэсь кузьдалазэ бүдэтоно:

7 часысен 8 часозь — сизьым час'ем ужан нунало предприятиосын.

6 часысен 7 часозь — куать час'ем ужан нунало интыосын, вредной условиосын ужась профессияосты вератэк, СССР-лэн СНК-еныз юнматэм список'я;

6 часысен 8 часозь — учреждениосысь служащейёс понна;

6 часысен 8 часозь — 16 арес тырмем адямиос понна.

2. Вань государственной, кооперативной но общественной предприятиосын но учреждениосын ужанэз 6 нунал'емысь 7 нунал'ем арняе выжтоно, арнялэсь сизьыметй нуналэз—воскресеньез — шутэтскон нуналэн лыд'яса.

3. Рабочийёслэсь но служащейёслэсь государственной, кооперативной но общественной предприятиосысь но учреждениосысь ас сяменазы кошконзэс но озыы ик одйг предприятиосысь мукетаз яке одйг учреждениосысь мукетаз ас сяменазы кошконзэс дугдытоно.

Предприятиосысь но учреждениосысь кошконзэз, яке одйг предприятиосысь мукетаз но одйг учреждениосысь мукетаз кошконзэз лэзыны быгатэ предприятилен директорез, яке учрежденилен начальникез гинэ.

4. Тупатонэ, что предприятилен директорезлэн но учрежденилен начальникезлэн правоез вань но обязан луэ предприятиосысь яке учреждениосысь рабочиоз но служащеез кошкыны лэзыны таке учыр'ёсын:

а) ку рабочий, работница яке служащей, врачебно-трудовой экспертной комиссилэн заключениез'я уг быгаты быдэс'яны азыло ужзэ висеменыз яке инвалид луэменыз сэрен, нош администрация уг быгаты солы сётыны со предприятиын ик яке учреждениын ик солы тупась мукет уж, яке куке арлыдыз орчыса пенсия бастыть пенсионер ужамысь дугдыны мылды каре;

б) ку рабочий, работница яке служащей сое высшой яке средней специальной учебной заведение пыртэмен сэрен ужамысь дугдоно луэ.

Работницаослы но нылкышно служащейёслы секытэн луэм сэрен но нылпы ваёнэн сэрен отпуск'ёс сёт'ян али луись законодательствоя ик кыле.

5. Тупатонэ, что государственной, кооперативной но общественной предприятиосысь яке учреждениосысь ас сяменазы кошкэм рабочийёс но служащейёс судэ сёт'яско но народной судлэн приговорез'я кы толэзысен ныль толэзэз тюрьмаын пуконо луэ.

Тупатонэ, что уважительной, мугтэк прогул лэсьтэм понна государственной, кооперативной но общественной предприятиосысь но учреждениосысь рабочийёс но служащейёс судэ сёт'яско но народной судлэн приговорез'я асьсэлэн ужан интыазы ик куать толэзэз 25 процент уждунзэс кельтыса исправительно-трудовой уж нуо.

Таин валче уважительной муг'ёстэк прогул лэсьтэм понна одно ик ужысь поттонэз отменить кароно.

Народной суд'ёсты коsono та статьяын возмат'яськись вань уж'ёсты вить нуналлэсь бере кылытэк эскерыны но та уж'ёс'я приговор'ёсты сокку ик уже кутылыны.

6. Тупатонэ, что предприятиослэн директор'ёсы но учреждениослэн начальник'ёсы предприятиосысь но учреждениосысь ас сяменазы кошконэн ягыныш луисьёсты но уважительной муг'ёстэк прогул лэсьтонэн ягыныш луисьёсты судэ сётонлэсь палэнскемзы понна — судебной ответственность улэ кыкысьско.

Озыы ик тупатонэ, что предприятиосысь но учреждениосысь ас сяменазы кошкыса, законлэсь ваткыса улысьёсты уже кутэмзы понна предприятилен директорез но учрежденилен начальникез судебной ответственность улэ кыкысьско.

7. Та Указ улонэ пыре 1940 арын 27 июньысен.

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн
Председателез **М. КАЛИНИН.**

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн
Секретарез **А. ГОРКИН.**

Москва, Кремль 1940 арын 26 июне.

Виль урожай бастон понна

«Майской» колхозысь колхозник'ёс вань колхозысь уж'ёслы умой относиться карыско. Кылсярысь, 21 июнь азелы валэс юосты 43,5 гектар площадь выльысь жулжаг турынлэсь урыса быдэстэмын озыы ик кизем юослы подкормка орчытэмын 23,8 гектар выльын. Эти вредительёслы пумит июль'яскон (химикат'ёсын) орчытэмын 12

гектар выльын. Бусые кыед поттэмын 6100 воз, 15,5 гектар муз'ем минеральной удобриениосын удобрять каремын.

Али колхозник'ёс огкытысь ю октон-калтонлы дасясько, ю октон-калтон машинаосты но тырлык'ёсты тупат'яло.

Г. Пушин.

Зам. редактора **Н. И. ВАХРУШЕВА.**